

See discussions, stats, and author profiles for this publication at: <https://www.researchgate.net/publication/289638010>

El cuestionario de personalidad ipip-ffm: Resultados preliminares de una adaptación en una muestra de preadolescentes argentinos

Article · January 2009

CITATIONS

17

READS

3,990

1 author:



Marcos Cupani

National Scientific and Technical Research Council

91 PUBLICATIONS 700 CITATIONS

SEE PROFILE

Some of the authors of this publication are also working on these related projects:



Test de Orientación para las Carreras [View project](#)



Measures for Psychological Assessment [View project](#)

El Cuestionario de Personalidad IPIP-FFM: resultados preliminares de una adaptación en una muestra de preadolescentes argentinos

Marcos Cupani*

Resumen

El Cuestionario de Personalidad IPIP- FFM fue traducido y adaptado a una muestra de 464 adolescentes Argentinos entre 12 y 16 años (media de 13,8 años). En este trabajo se efectuaron estudios de traducción inversa de los ítems, análisis factorial, coeficiente de validez de escala, consistencia interna, de validez convergente con el BFQ-C, y de diferencia de grupos según el sexo. Los resultados muestran cómo una solución factorial penta factorial es viable para nuestra población, presentando valores de consistencia interna adecuados cuando se utilizan los puntajes factoriales, y una aceptable convergencia con las escalas del BFQ-C. Se planifica revisar aquellos ítems con cargas factoriales inadecuados, replicar los estudios realizados en una muestra de estudiantes universitarios, y mejorar las propiedades de las escalas IPIP-FFM empleando métodos de la Teoría de Respuesta al Ítem.

Palabras Clave: IPIP-FFM- Modelo de los Cinco Factores- Adolescentes

The IPIP- FFM Questionnaire of Personality: Preliminary results for the adaptation in a sample of young Argentinean adolescents

Abstract

The IPIP- FFM Personality Questionnaire, was translated and adapted to a sample of 464 Argentinean adolescents (12 - 16 years olds, mean = 13.8 yrs). The IPIP-FFM was assessed in terms of factorial structure, scale validity, internal consistence of its different scales, convergent validity with the BFQ-C and sex-related differences between groups. A back translation analysis of the items was also conducted. The results suggest that a penta factorial model may be the best fit for our population. This model shows appropriate internal consistency when factor scores are used and acceptable convergence with the BFQ-C scales. Future studies will: (a) analyze those items with poor factorial loading, (b) replicate the study in a sample of college students, and (c) improve the properties of scales IPIP-FFM by employing methods derived from the Item Response Theory.

Key words: IPIP-FFM- Five-Factor Model- Adolescents

Introducción

El modelo de mayor consenso para la descripción de los rasgos es el de los cinco grandes factores (Five-Factor Model), que parece representar un avance conceptual y empírico en el campo de la teoría de la personalidad. La teoría de los cinco factores (FFM) es un modelo conceptual que condensa décadas de análisis factorial llevado a cabo con muestras de personas de distintas edades y sexo, en diferentes culturas y un extenso número de autoinformes e informes de pares sobre adjetivos descriptivos de la personalidad e ítems de cuestionarios (Costa y McCrae, 1999). Como resultado de esta larga serie de investigaciones se han obtenido cinco factores bipolares (Goldberg, 1993) que fueron denominados como: Extraversión (reserva vs. animación); Amabilidad (hostil vs. empático); Responsabilidad (bien organizado vs. impulsivo); Neuroticismo (inestable vs. estable emocionalmente), y Apertura a la Experiencia (imaginativo vs. concreto), o también interpretado como Intelecto (Goldberg, 1993).

El FFM no es privativo de un instrumento en particular, en realidad es una descripción y explicación de la personalidad que posee diversos inventarios

construidos para su evaluación. Dentro de los instrumentos mas reconocidos e investigados están el Sixteen Personality Factor Inventory (16PF-5) (Russell & Karol, 2000) y el NEO PI-R y su versión abreviada NEO-FFI (Costa & McCrae, 1999). La mayoría de estos instrumentos son de propiedad de sus autores y, como consecuencia de esto, es dificultoso para otros científicos contribuir a su desarrollo posterior y refinamiento. Otro problema adicional es que raramente se realizan estudios comparativos de validez de los inventarios de personalidad, por lo cual los usuarios carecen de información acerca de la utilidad real de pruebas que miden rasgos e intentan predecir criterios semejantes.

Con la finalidad de comenzar a resolver esos problemas, Goldberg (1999) ha creado el Pool Internacional de Ítems de Personalidad (IPIP, por sus siglas en inglés) disponibles en el sitio Web (<http://ipip.ori.org>), con ítems de dominio público y que pueden ser utilizados libremente por investigadores de cualquier lugar del mundo, tanto para propósitos científicos como comerciales. Goldberg (1999) propone emplear un formato de ítem que sea más contextualizado y por consiguiente de mayor alcance que los adjetivos de rasgos, inclusive

* Marcos Cupani

Laboratorios de Psicología, Dpto. Psicología de la Personalidad. Facultad de Psicología, Universidad Nacional de Córdoba
Enf. Gordillo esq. Enrique Barros. Ciudad Universitaria. (CP 5000). Teléfono 0351-4333064 Int. 164. E-mail: marcoscup@gmail.com

más compactos y más cortos que los ítems de varios de los inventarios modernos de personalidad.

En la actualidad (Goldberg, et al., 2006) se puede contar con un pool resultante de 2000 ítems IPIP que conforma 300 escalas de los siguientes cuestionarios: el NEO-PI-R (Costa & McCrae, 1999), el Cuestionario de los 16 Factores de Personalidad (16PF: Russell & Karol, 2000), el Inventario Psicológico de California (CPI: Gough & Bradley, 1996), Inventario de Personalidad de Hogan (HPI: Hogan & Hogan, 1992), Inventario de Temperamento y Carácter (TCI: Cloninger, 1994), Inventario de Personalidad de Jackson (JPI-R: Jackson, 1994), Cuestionario de los Seis-Factores de Personalidad (6FPQ: Jackson, Paunonen, & Tremblay, 2000), y el Inventario de Personalidad HEXACO (Lee & Ashton, 2004). Además, en este sitio están disponibles las escalas de IPIP para medir cada uno de las 45 dimensiones bipolares del modelo AB5C (Hofstee, de Raad, & Goldberg, 1992), los 7 alternativos de la hipótesis léxica (Saucier, 1997), componentes de la Inteligencia Emocional (Barchard, 2001), el BIS/BAS Sistema Inhibidor/Activador (Carver & White, 1994), y la última versión de las cinco escalas (10 o 20 ítems por cada una) que miden los "Cinco Factores" basados en la hipótesis léxica (Saucier y Goldberg, 1995).

Aunque la mayoría de los trabajos realizados han investigado los cinco grandes con muestras de adultos, recientemente se ha comenzado a estudiar este modelo en muestras de niños y preadolescentes. Uno de los trabajos pioneros es el de Digman (1994) quien evaluó, a través de los profesores, a niños de 7 a 13 años con adjetivos que denotan rasgos de personalidad, especialmente aquellos basados en el modelo de los cinco grandes. Goldberg (2001a) analiza la estructura de personalidad de los cinco factores en seis muestras estudiadas por Digman, con un total de 2.572 estudiantes evaluados por 88 profesores. Sus resultados demostraron que en las diferentes muestras puede identificarse la estructura de los cinco factores; sin embargo, la estructura de 6 y 7 factores también fue viable en algunas muestras, generando algunas dudas respecto de la invarianza de los cinco factores para la descripción de la personalidad infantil.

Estos primeros estudios utilizaron como métodos de evaluación de la personalidad distintos informes de maestros, padres o pares, de niños o adolescentes. No obstante, en los últimos años se ha comenzado a evaluar la personalidad en niños/adolescentes mediante cuestionarios de autoevaluación. Este método sigue fundamentalmente tres estrategias: la primera, consiste en el desarrollo de cuestionarios específicos para estas edades (v.g., EATQ-R, Capaldi y Rothbart, 1992); la segunda, se basa en la administración a jóvenes de instrumentos elaborados para adultos, generalmente a adolescentes desde los 14 años (v.g., NEO-FFI, Gullone y Moore, 2000), y la tercera estrategia, que es la más utilizada, consiste en adaptar cuestionarios de autoevaluación bien establecidos en adultos para que puedan ser usados en jóvenes (v.g., EPQ-J de Eysenck, & Eysenck, 1986).

Uno de los cuestionarios recientemente

construidos para medir la estructura de personalidad en niños y preadolescentes es el Cuestionario de los Cinco Factores para Niños (Big Five Questionnaire-Children, BFQ-C) desarrollado por Barbaranelli, Caprara, Rabasca y Pastorelli (2003). Estos autores han estudiado la estructura de personalidad en niños italianos de 9 a 14 años a través de distintos informantes (niños, padres y profesores), y sus resultados mediante el análisis factorial exploratorio revelaron una estructura de cinco factores en todos los casos. Estos factores fueron denominados por los autores como Energía/Extraversión, Amabilidad, Responsabilidad, Inestabilidad Emocional e Intelecto/Apertura. Los autores reportan adecuadas propiedades psicométricas para este cuestionario. No obstante, señalan que atendiendo al contenido de los ítems, los factores de intelecto/apertura y responsabilidad se mostraron menos diferenciados entre sí, y especialmente en la muestra de niños más pequeños.

Resultados similares fueron encontrados por Muris, Meesters y Diederén (2005) quienes administraron el BFQ-C a una muestra de 222 adolescentes alemanes. Los autores destacan que un 38.5% de los ítems correspondientes al factor intelecto/apertura no presentaron cargas factoriales satisfactorias. Por su parte, Carrasco Ortiz, Holgado Tello y Del Barrio Gandara (2005), han estudiado las propiedades psicométricas del BFQ-C en una muestra de 852 niños entre 8 y 15 años de la población española, con resultados psicométricos satisfactorios. Sin embargo, los autores reportan que los ítems pertenecientes al factor Intelecto/Apertura, principalmente de contenido escolar referido a la competencia y al intelecto, mostraron una elevada proximidad al factor Responsabilidad; en cambio, los ítems relacionados con la fantasía, originalidad o creatividad, propios del factor Apertura, se agruparon en el factor de Extraversión.

Las propiedades psicométricas de esta versión del BFQ-C propuesta por Carrasco et. al (2005), fue estudiada en una muestra de preadolescentes argentinos de la ciudad Córdoba por Cupani y Ruarte (2008). Los autores realizaron estudios de confiabilidad y de validez con resultados satisfactorios. No obstante, coincidiendo con investigaciones previas (por ejemplo, Barbaranelli et al., 2003, Carrasco Ortiz et al., 2005, Muris et. al., 2005), se observó que varios de los ítems presentan pesos factoriales compartidos por dos o más factores, generando una estructura factorial compleja (Cupani y Ruarte, 2008).

A pesar de que se ha evidenciado de que el BFQ-C no presenta una adecuada estructura factorial (Barbaranelli et al., 2003, Carrasco Ortiz et al., 2005, Muris et. al., 2005), no deja de ser una muy buena opción para medir los rasgos de personalidad en niños y preadolescentes. Se podría pensar que para optimizar las propiedades psicométricas de este cuestionario, sería necesario realizar una revisión y modificación de los ítems problemáticos, por ejemplo, modificar o eliminar aquellos ítems que cargan en más de dos

factores y/o insatisfactoriamente en su respectivo factor. No obstante, al tratarse de una versión ya publicada comercialmente, esto exige mayor cuidado en las posibles modificaciones a su estructura original. Es decir, este instrumento es de propiedad de sus autores y, como consecuencia de esto, es dificultoso para otros científicos contribuir a su desarrollo posterior y refinamiento (Goldberg, 1999).

En consideración a este inconveniente, se ha propuesto traducir y adaptar el cuestionario de personalidad IPIP-FFM de Goldberg (1999), realizando los siguientes estudios específicos: traducir el instrumento; verificar la estructura factorial, verificar la consistencia interna de cada una de sus escalas; analizar la validez de concurrente con el Cuestionario de los Cinco Factores para Niños (BFQ-C, Barbaranelli et al., 2003) y realizar un estudio de diferencia de grupos según la variable sexo. De este modo queremos contar con una medida adaptada a nuestro medio para continuar con nuestras líneas de investigación.

Método

Participantes

La muestra estuvo compuesta por 464 adolescentes de ambos sexos, de los cuales 201 fueron de sexo femenino (43,3%) y 263 de sexo masculino (56,7%), que cursaban octavo y noveno año del ciclo EGB, con edades comprendidas entre 12 y 16 años ($M = 13,86$, $DS = .78$) y de un colegio estatal (23,5%) y tres colegios privados (76,5%). De esta manera se procuró representar el nivel socioeconómico medio-bajo (público) y nivel socioeconómico medio-alto (privado). Si bien se planificó una selección aleatoria de escuelas públicas y privadas, la selección final de los colegios no fue al azar, sino de tipo accidental (Grasso, 1999) ya que el estudio se desarrolló en aquellos establecimientos donde se obtuvo el permiso de las autoridades y el consentimiento de los padres.

Instrumentos

El Cuestionario de Personalidad IPIP- FFM (Goldberg, 1999), comprende 50 ítems construidos para medir los cinco grandes factores de personalidad (Extraversión, Amabilidad, Responsabilidad, Estabilidad Emocional e Intelecto). Cada ítem está redactado en forma de frase que describe comportamientos típicos de las personas y se le solicita al sujeto que evalúe el grado de precisión con que cada oración lo describe, utilizando una escala de cinco opciones de repuestas (Desde *muy en desacuerdo con esta descripción de mí mismo*, hasta *Muy de acuerdo con esta descripción de mí mismo*). Goldberg (1999) reporta valores de alfa de Cronbach desde .79 a .87 para esta versión del instrumento.

El Cuestionario de los Cinco Factores para Niños (BFQ-C, Barbaranelli, Caprara, Rabasca, y Pastorelli, 2003) fue construido para medir los cinco factores en

jóvenes de 9 a 15 años. El BFQ-C está compuesto por 65 ítems y los examinados tienen que responder a una serie de frases empleando una escala Lickert con cinco opciones de repuesta, donde 1 estaría indicando que *casi nunca* ocurre lo que describe la frase y 5 que *casi siempre* ocurre lo que describe la frase. El instrumento original posee estudios con resultados satisfactorios de confiabilidad y de validez. La adaptación española de Del Barrio y Carrasco (2003) posee estudios de consistencia interna (alfa de Cronbach entre .78 a .88) y estabilidad temporal (r de .62 a .84), así como estudios de estructura factorial. En nuestro medio, esta versión del cuestionario, presenta estudios de consistencia interna (alfa de Cronbach entre .70 a .78) y estabilidad temporal (r de .71 a .84), y estudios de estructura factorial mediante análisis factorial exploratorio y confirmatorio (Cupani y Ruarte, 2008).

Procedimiento

Para efectuar la adaptación del IPIP-FFM se aplicó el método de traducción inversa, donde los 50 ítems fueron traducidos del inglés al español por el autor de este trabajo y, posteriormente, un especialista del idioma inglés procedió a traducir esta versión española al idioma inglés. Esta traducción fue comparada luego con la versión original en inglés y se realizaron los ajustes necesarios. Luego, se administró la versión traducida del IPIP-FFM a una muestra de 464 adolescentes de forma colectiva y en un horario regular de clases, con autorización previa de los profesores de cada curso, solicitando la colaboración de cada alumno y enfatizando la naturaleza voluntaria de su participación. Posteriormente, se realizaron los análisis psicométricos mediante el programa SPSS 15 y Factor Versión 7 (Lorenzo-Seva y Ferrando, 2006).

Resultados

a) Análisis factorial exploratorio

Previo al análisis, se evaluó el patrón de valores perdidos para estimar si el mismo respondía a una distribución aleatoria y para evaluar el porcentaje de estos valores en cada ítem. Se observó que los mismos respondían a un patrón aleatorio y no superaban el 5 % (Tabachnick y Fidell, 2001), y se descartaron un total de 13 casos. Posteriormente se identificaron casos atípicos univariados mediante el cálculo de puntuaciones estándar para cada uno de los ítems ($z > 3,29$, $p < .001$), y no se descartó caso alguno (la muestra final quedó constituida por $N = 451$). Para comprobar los supuestos de normalidad de la muestra se realizaron análisis de asimetría y curtosis para cada ítem. Estos resultados permiten concluir que 46 ítems presentaban índices de asimetría y curtosis entre +1,00 y -1,00, considerado como excelente, y 4 ítems presentaron valores de curtosis inferiores a 1,60, considerado adecuado (George y Mallery, 2003).

Posteriormente se realizó un análisis factorial exploratorio utilizando como método de extracción Componentes Principales mediante el programa

Factor Versión 7. La medida de adecuación muestral de Káiser-Mayer-Olkin (.745) y la prueba de esfericidad de Bartlett con valores de 4398,03 ($df = 1225$; $p < .001$) indicaron que era factible utilizar Análisis Factorial. La regla Kaiser-Guttman de valor propio superiores a 1 determinó la existencia de 16 factores que explicaron un 57,32% de la varianza de respuesta al test. Se utilizaron otros dos criterios de selección de factores, el gráfico Scree Test para la magnitud de los autovalores (Cattell, 1966), y el análisis paralelo de Horn (HPA, Horn, 1965), y ambos métodos sugirieron retener 6 factores.

Se obtuvo una solución factorial de 6 factores mediante rotación oblicua Promax ($k=4$) (Thompson, 2002) puesto que los factores de personalidad generalmente se intercorrelacionan de manera moderada. Se observó que el sexto factor estaba compuesto por cuatros ítems con pesos factoriales superiores a .30, y sólo dos de ellos con peso factorial superior a .40, y que pertenece al factor Intelecto. Esta ruptura del factor Intelecto ya ha sido documentada por otros investigadores (v.g. Ashton et al., 2004). Sin embargo, se consideró que esta solución factorial no es viable para nuestros datos, ya que se aconseja que cada factor debe poseer, al menos, cuatro ítems con correlaciones iguales o superiores a .40 (Glutting, 2002; Thompson, 2002). Por consiguiente, para examinar si las cargas factoriales de los ítems eran conforme a lo propuesto por el cuestionario original y congruentes con el modelo de los cinco factores, se obtuvo una solución penta factorial con rotación oblicua Promax ($k=4$). Esta estructura explica un 43,9% de la *varianza común* y se corresponde en gran medida con la estructura factorial propuesta por Goldberg (2001b).

Como se puede observar en la tabla siguiente, el factor 1 está integrado por 8 ítems con pesos factoriales superiores a .30 pertenecientes a la escala Estabilidad Emocional. Los ítems EE2 “*Estoy tranquilo la mayor parte del tiempo*” y EE4 “*Raramente me siento triste*”

presentaron carga factorial insatisfactoria ($>.30$), mientras que el ítem EE3 “*Me preocupa demasiado*” presentó carga factorial compartida ($-.34$) con el factor Responsabilidad. El factor 2 está compuesto por 10 ítems pertenecientes de la escala Responsabilidad (C, por Conscientiousness) con pesos factoriales superiores a .30. Sin embargo, el ítem C8 “*Evito mis obligaciones*” presentó carga factorial compartida (.35) con el factor estabilidad emocional. El factor 3 estaba compuesto por 9 ítems pertenecientes a la escala Amabilidad con pesos factoriales superiores a .30. El ítem A10 “*Hago sentir cómoda a la gente*” presentó peso factorial insatisfactorio en su respectivo factor (.20) y carga factorial compartida (.37) en el factor extraversión. De la misma manera, los ítems A3 “*Ofendo a la gente*” y A6 “*Tengo un corazón sensible*” presentaron carga factorial compartida con el factor estabilidad emocional (.34 y $-.37$, respectivamente). El factor 4, estaba compuesto por 9 ítems de la escala Extraversión con peso factorial superior a .30. El ítem E8 “*No me gusta llamar la atención*” presentó peso factorial inferior a .30 y compartido en el factor Intelecto (.35). Los ítems E2 “*No hablo mucho*” y E3 “*Me siento cómodo entre la gente*” presentaron carga factorial compartida en el factor Responsabilidad ($-.30$) y Amabilidad (.37), respectivamente. Finalmente, el factor 5 estaba compuesto por 8 ítems perteneciente a la escala Intelecto con pesos factorial satisfactorios ($\geq .30$). Los ítems I7 “*Soy rápido para entender las cosas*” y I9 “*Dedico tiempo a reflexionar sobre las cosas*” presentaron pesos factoriales inferiores a .30 en el factor Intelecto, pero saturaron satisfactoriamente en Responsabilidad (.35) y Amabilidad (.30), respectivamente. El ítem I5 “*Tengo excelentes ideas*” presentó carga compartida con el factor Responsabilidad (.37).

Tabla 1. Matriz Factorial con rotación promax y método de Componentes Principales para los 50 ítems del IPIP

		1	2	3	4	5
EE1	Me estreso con facilidad	0,58	-0,01	0,01	-0,07	0,01
EE2	Estoy tranquilo la mayor parte del tiempo	0,19	0,16	0,08	-0,06	-0,17
EE3	Me preocupa demasiado	0,45	<u>-0,34</u>	-0,11	0,13	-0,08
EE4	Raramente me siento triste	0,28	0,07	0,00	0,16	-0,23
EE5	Me desaliento con facilidad	0,54	0,13	0,01	0,00	-0,06
EE6	Me disgusto fácilmente	0,56	0,04	-0,01	0,04	0,04
EE7	Cambio mucho de humor	0,50	-0,02	0,03	0,02	0,01
EE8	Tengo cambios frecuentes de estado de ánimo	0,51	0,06	0,00	0,02	0,01
EE9	Me irrita con facilidad	0,64	0,04	0,06	0,12	0,00
EE10	Frecuentemente me siento triste	0,57	0,12	-0,15	0,12	0,04
C1	Siempre estoy preparado	-0,01	0,37	0,08	0,06	0,09
C2	Dejo mis cosas en cualquier lado	0,17	0,58	-0,14	-0,17	0,07
C3	Pongo atención en los detalles	-0,16	0,41	0,00	0,10	0,08
C4	Hago un lío con las cosas	0,24	0,60	-0,14	-0,09	0,04
C5	Realizo mis tareas inmediatamente	0,08	0,58	-0,03	-0,16	0,00
C6	A menudo olvido poner las cosas en su lugar	0,17	0,50	-0,18	-0,02	-0,02

Continúa →

		1	2	3	4	5
C7	Me agrada el orden	-0,06	0,57	-0,02	0,10	-0,18
C8	Evito mis obligaciones	<u>0,35</u>	0,36	0,02	-0,06	0,06
C9	Concluyo con lo planificado	-0,02	0,38	0,18	0,07	0,12
C10	Soy muy preciso en mi trabajo	0,04	0,59	0,05	0,03	0,08
A1	Me preocupo poco por los demás	0,10	-0,25	0,42	-0,10	0,15
A2	Me intereso por la gente	0,06	0,02	0,61	0,01	0,05
A3	Ofendo a la gente	<u>0,34</u>	0,19	0,34	-0,24	-0,10
A4	Me compenetro con las emociones de los otros	-0,20	0,05	0,56	0,10	-0,11
A5	No me interesan los p roblemas de otras personas	0,13	-0,15	0,54	-0,17	0,20
A6	Tengo un corazón sensible	<u>-0,37</u>	0,06	0,53	0,03	-0,12
A7	No me intereso demasiado por lo demás	0,24	-0,13	0,59	-0,13	0,27
A8	Dedico tiempo a otras personas	-0,03	-0,02	0,54	0,07	0,07
A9	Me emocion an los sentimientos de los otros	-0,18	0,08	0,53	0,09	-0,08
A10	Hago sentir cómoda a la gente	0,07	0,21	0,20	<u>0,38</u>	-0,16
E1	Soy el alma de las fiestas	-0,10	0,04	-0,12	0,69	-0,04
E2	No hablo mucho	0,07	<u>-0,30</u>	0,16	0,39	0,05
E3	Me siento cómodo entre la g ente	0,23	0,14	0,37	0,38	-0,18
E4	Intento no llamar la atención	0,07	-0,17	-0,11	0,43	0,19
E5	Generalmente comienzo las conversaciones.	-0,09	0,03	0,05	0,59	0,00
E6	Generalmente no tengo mucho para decir	0,11	-0,06	0,02	0,41	0,26
E7	En las fiestas habl o con diferentes tipos de personas	0,11	0,01	0,16	0,48	0,01
E8	No me gusta llamar la atención	0,05	-0,10	-0,08	0,28	<u>0,35</u>
E9	No me importa ser el centro de atención de los demás	0,04	-0,06	-0,25	0,43	0,06
E10	Cuando estoy entre desconocidos me mantengo callado	0,14	0,01	-0,03	0,56	0,03
I1	Tengo un vocabulario amplio	-0,04	0,19	0,02	0,05	0,36
I2	Me dificulta entender ideas abstractas	0,10	-0,02	0,02	-0,02	0,42
I3	Tengo una imaginación fluida	-0,13	0,08	0,07	0,24	0,36
I4	No me interesan las ideas abstra ctas	-0,02	0,08	0,11	-0,06	0,50
I5	Tengo excelentes ideas	-0,10	<u>0,37</u>	-0,14	0,20	0,44
I6	No tengo una buena imaginación	0,07	-0,04	0,17	0,02	0,62
I7	Soy rápido para entender las cosas	0,02	<u>0,35</u>	0,10	-0,02	0,21
I8	Utilizo palabras difíciles	-0,28	0,19	-0,07	-0,15	0,35
I9	Dedico tiempo a reflexionar sobre las cosas	-0,15	0,18	<u>0,30</u>	-0,16	0,11
I10	Tengo muchas ideas	-0,02	0,19	0,14	0,20	0,43

N = 451

b) Coeficiente de validez de escala

Un estudio adicional para evaluar la validez interna del cuestionario fue mediante la correlación entre los puntajes factoriales (*factor scores*) obtenidos mediante el análisis de componente principales (y método regresión) y los puntajes obtenidos en cada uno los factores con la sumatoria de los 10 ítems que *a priori* son definidos por el modelo. Este procedimiento ha sido desarrollado por Cattell y Tsujioka (1964), quien definió al resultado de este análisis como *coeficiente de validez* de escala. En nuestro estudio, los coeficientes de validez de escala fueron todos altos, y variaron en un rango de .82 para Intelecto a .96 para Amabilidad. Estos resultados avalan la solución factorial obtenida en el estudio previo, ya que los puntajes factoriales derivados de la solución factorial son consistentes con los puntajes obtenidos en los cinco factores previamente establecidos por el cuestionario.

c) Análisis de confiabilidad

Para el estudio de consistencia interna se obtuvieron los coeficientes alfa de Cronbach de cada una de las escalas, encontrándose valores que variaron entre .62 a .72, que pueden considerarse bajos para prácticamente todas las escalas. Luego, mediante el programa *Factor* se calcularon los coeficientes de fiabilidad con los componentes rotados, encontrándose valores entre .77 a .84, que pueden considerarse satisfactorios (ver tabla 2). Considerando que los índices de fiabilidad con los componentes rotados son más fiables, se optó por utilizar para los subsecuentes análisis los puntajes factoriales.

Tabla 2. Índices de fiabilidad, estudio de convergencia y estudio de diferencia de media según el sexo

5 Factores	Fiabilidad		Conv.	Diferencia de Grupos					
				Femenino (n = 192)		Masculino (n = 259)		F	p
	FCR		r	M	DS	M	DS		
Estabilidad Emocional	0,70	0,83	0,62	-0,27	1,04	0,20	0,92	26,38	0,00
Responsabilidad	0,72	0,83	0,64	0,01	0,91	-0,01	1,06	0,07	0,79
Amabilidad	0,69	0,84	0,56	0,43	0,85	-0,32	0,99	70,84	0,00
Extraversión	0,68	0,80	0,52	0,14	1,03	-0,10	0,97	6,25	0,01
Intelecto	0,62	0,77	0,32	-0,10	0,98	0,07	1,01	3,34	0,07

Nota = el factor original del BFQ-C es Inestabilidad Emocional, y en este estudio se invirtieron las alternativas de repuesta para obtener a mayor puntaje estabilidad emocional.

N = 451; = Coeficiente alfa de Cronbach; CR= Fiabilidad con componente rotados; Conv. = Convergencia con las escalas del BFQ-C, todos a nivel de sig. 0,01

a) Estudio de validez de convergente

Para realizar este estudio se administró el BFQ-C a la misma muestra dos meses después de la toma original. Para estimar la validez de convergencia entre los dos cuestionarios se analizaron las correlaciones entre los puntajes factoriales del IPIP-FFM con los puntajes directos de las cinco escalas del Cuestionario de los Cinco Factores para Niños (BFQ-C), teóricamente semejantes. La mediana de las correlaciones fue de $r = .56$, donde las correlaciones variaron en un rango de $r = .32$ (Intelecto) a $r = .64$ (Responsabilidad), todas estadísticamente significativas (ver tabla 2).

b) Estudio de diferencia de grupos

Para observar la diferencia de grupos según la variable sexo se aplicó un análisis de varianza (ANOVA) de un factor, donde la variable independiente fue el género y como variables dependientes los puntajes factoriales del IPIP-FFM. Los resultados de la tabla 2 demuestran que las mujeres obtienen puntuaciones más elevadas en los factores Amabilidad ($F(1,449) = 70,84, p < .001$) y en el factor Extraversión ($F(1,449) = 6,25, p < .01$), mientras que los varones obtuvieron puntajes más alto en el factor Estabilidad Emocional ($F(1,449) = 26,38, p < .001$). Mediante el cálculo del *eta cuadrado* (η^2) se estimó el tamaño del efecto, y se observó que para el factor Amabilidad un $\eta^2 = .14$ (14% de la varianza), para Extraversión un $\eta^2 = .01$ (1% de la varianza) y finalmente para el factor Estabilidad Emocional un $\eta^2 = .06$ (6% de la varianza).

Discusión

El objetivo de este trabajo fue traducir y evaluar las propiedades psicométricas del Cuestionario de Personalidad IPIP-FFM (Goldberg, 2001b), en una muestra de adolescentes argentinos, y de esta manera poder contar con una medida adaptada a nuestro

medio. En primer lugar se aplicó el método de traducción inversa, y, luego esta versión traducida del IPIP-FFM fue administrada a una muestra de 464 adolescentes. Se realizó un Análisis Factorial Exploratorio utilizando como método de extracción Componentes Principales con rotación oblicua promax. La solución factorial penta factorial se consideró la más adecuada para nuestra población, ya que la mayoría de los ítems se agruparon con cargas factoriales satisfactorias ($> .30$) en sus respectivos factores, aunque, tal como lo menciona Goldberg (2001) existen algunas dudas respecto a la invarianza de los cinco factores para la descripción de la personalidad. Los coeficientes de validez de escala fueron satisfactorios ($M = .90$; $DS = .05$) avalaron esta estructura factorial obtenida. Sin embargo, se observó que las cargas factoriales de los ítems en cada uno de sus respectivos factores variaron de .11 a .69, con una media de .46, los cuales pueden considerarse pesos factoriales moderados.

Los estudios de fiabilidad demostraron que es más apropiado utilizar las puntuaciones factoriales, ya que las puntuaciones en las escalas (obtenidas como meras sumas) presentan una confiabilidad baja (inferior a .70), mientras que las puntuaciones factoriales están alrededor de valores más aceptables (.80). Esto se debe (Lorenzo-Seva, comunicación personal) a que el coeficiente alfa de Cronbach se calcula para las puntuaciones en una escala, y tiene como consecuencia que cada ítem aporta a la escala toda su varianza (varianza verdadera y varianza de error), por lo tanto, presenta siempre más error (más varianza de error). Por lo contrario, las puntuaciones factoriales son una suma ponderada de las respuestas a los ítems y presentan menos varianza de error.

Finalmente, se realizaron dos estudios adicionales con la finalidad de obtener evidencias de validez del IPIP-FFM. En primer lugar, se realizó un estudio convergencia con las del BFQ-C. Este estudio demostró una convergencia aceptable (mediana de $r = .56$, en un rango de $r = .32$ a $r = .64$). Luego, mediante

un análisis de varianza de un factor se realizó un estudio de diferencia de grupos. Se observó en este análisis que las chicas se caracterizaron por mayores rasgos de amabilidad y extraversión, mientras que los varones obtuvieron puntajes más elevados en el factor estabilidad emocional (menor rasgo de neuroticismo). Las altas puntuaciones en amabilidad (Graziano, Jensen-Campbell, & Finch, 1997) y baja en estabilidad emocional (mayor neuroticismo) en las niñas dibujan un claro perfil de estereotipo femenino que se ha encontrado en la literatura (Budaev, 1999; Goldberg, 2001a). Por otro lado, que las mujeres obtuvieran puntajes más elevados en el factor extraversión coincide con los hallazgos de algunos autores (Heaven, 1996), pero difiere de otros trabajos donde los varones obtuvieron puntajes más altos en este factor (Cupani y Ruarte, en prensa; Goldberg, 2001a), o donde no se observaron diferencias (Kirkcaldy & Mooshage, 1993).

En general, los resultados alcanzados son alentadores y puede considerarse una aceptable opción para medir los "Cinco Grandes" de personalidad en adolescentes argentinos. Sin embargo, es pertinente destacar una limitación de este trabajo para tenerse en cuenta en la interpretación y generalización de los resultados. Esta limitación está relacionada con la representatividad de la muestra, que estuvo

exclusivamente compuesta por estudiantes de colegios privados y de una localidad particular de nuestro país (Córdoba, Argentina). Por lo tanto, los resultados obtenidos no pueden ser generalizados a otros estudiantes de diferentes niveles socioeconómicos y sectores de nuestra región.

Se planifica realizar nuevos estudios para completar la adaptación del IPIP-FFM. En primer lugar se considera necesario revisar aquellos ítems que no presentaron cargas factoriales satisfactorias (>.30) en su respectivo factor o que presentaron pesos factoriales compartidos con otro factor, y replicar los estudios realizados con una nueva muestra de adolescentes. En segundo lugar, se pretende ampliar la población de aplicación de este cuestionario y evaluar la invarianza de los cinco factores en estudiantes universitarios. En tercer lugar, replicar estos estudios en diferentes poblaciones de nuestro país. Finalmente, tal como lo sugiere Goldberg (1999) se planifica mejorar las propiedades de las escalas IPIP-FFM, empleando métodos de la Teoría de Respuesta al Ítem, un paradigma que permite superar muchas de las limitaciones de las medidas psicológicas que han sido construidas partiendo del modelo de la Teoría Clásica de los Tests.

Referencias

- Ashton, M. C., Lee, K., Perugini, M., Szarota, P., de Vries, R. E., Di Blas, L., (2004). A six-factor structure of personality-descriptive adjectives: Solutions from psycholexical studies in seven languages. *Journal of Personality and Social Psychology*, 86, 356-366.
- Barbaranelli, C., Caprara, G. V., Rabasca, A. & Pastorelli, C. (2003). A questionnaire for measuring the Big Five in late childhood. *Personality and Individual Differences*, 34, 645-654.
- Barchard, K. A. (2001). *Emotional and social intelligence: Examining its place in the nomological network*. Unpublished Doctoral Dissertation, Department of Psychology, University of British Columbia, Vancouver, BC, Canada.
- Budaev, S. V., (1999). Sex differences in the Big Five personality factors: testing and evolutionary hypothesis. *Personality and Individual Differences*, 26, 801-813.
- Capaldi, D. M., & Rothbart, M. K. (1992). Development and validation of an early adolescent temperament measure. *Journal of Early Adolescence*, 12, 153-173.
- Carver, C. S., & White, T. L. (1994). Behavioral inhibition, behavioral activation, and affective responses to impending reward and punishment: The BIS/BAS scales. *Journal of Personality and Social Psychology*, 67, 319-333.
- Cattell, R. B., & Tsujioka, B. (1964). The importance of factor-trueness and validity, versus homogeneity and orthogonality, in test scales. *Educational and Psychological Measurement*, 24, 3-30.
- Cattell, R.B. (1966). The meaning and strategic use of factor analysis. En R. Cattell (Ed.): *Handbook of Multivariate Experimental Psychology*. Chicago: Rand McNally.
- Cloninger, C. R. (1994). *The Temperament and Character Inventory (TCI): A guide to its development and use*. Washington University, St. Louis, MI: Center for the Psychobiology of Personality.
- Costa, P & McCrae, R. (1999) *Inventario de Personalidad NEO Revisado*. Madrid: TEA.
- Cupani, M. y Ruarte, M. (en prensa). Propiedades psicométricas del Cuestionario de los Cinco Factores para Niños (BFQ-C) en una Muestra de Adolescentes Argentinos. *Estudios de Psicología*.
- Del Barrio, M. V. y Carrasco, M. A. (2003). Personalidad y emociones infantiles. En libro de Resúmenes (CD-ROM) del 29º Congreso Interamericano de Psicología. Lima.
- Digman, J.M. (1994). Child personality and temperament. En C.F. Halverson, G. Kohnstamm y R. Martin (Eds.): *The developing structure of temperament and personality from infancy to adulthood* (pp. 322-338). Hillsdales, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Eysenck, H. J. & Eysenck, S. B. (1986). *Manual de EPQ- Cuestionario de personalidad para niños (EPQ-J) y adultos (EPQ-A)*. Madrid: TEA Ediciones, S.A.
- George, D. & Mallery, M. (2003). *Using SPSS for Windows step by step: a simple guide and reference*. Boston, MA: Allyn & Bacon.
- Glutting, J. (2002). Some psychometric properties of a system to measure ADHD among college students. *Measurement and Evaluation in Counselling and Development*, 34, 194-209.
- Goldberg, L.R., Johnson, J. A., Eber, H. W., Hogan, R., Ashton, M. C., Cloninger, R. C., & Gough, H. G. (2006). The

- international personality item pool and the future of public-domain personality measures. *Journal of Research in Personality*, 40, 84-96.
- Goldberg, L.R. (1993). The Structure of Phenotypic Personality Traits. *American Psychological Association*, 48, 26-34.
- (1999) A broad-bandwidth, public-domain, personality inventory measuring the lower-level facets of several Five-Factor models, en Mervielde y Col. *Personality Psychology in Europe*, 7, 7-28.
- (2001a). Analyses of Digman's Child-Personality data: derivation of Big Five Factor Scores from each of six samples. *Journal of Personality*, 69, 709-743.
- (2001b). *International Personality Item Pool*. Web address can be obtained from authors.
- Gough, H. G., & Bradley, P. (1996). *CPI manual* (third ed.). Palo Alto, CA: Consulting Psychologists Press.
- Grasso, L. (1999). *Introducción a la Estadística en Ciencias Sociales y del Comportamiento*. Facultad de Filosofía y Humanidades, Universidad Nacional de Córdoba.
- Graziano, W. G., Jensen-Campbell, I. A. & Finch, J. F. (1997). The self as a mediator between personality and adjustment. *Journal of Personality and Social Psychology*, 73 (2), 392-40.
- Gullone, E. y Moore, S. (2000). Adolescent risk-taking and the five-factor model of personality. *Journal of Adolescence*, 23, 393-407.
- Heaven, P.C.I., (1996). Personality and self-reported delinquency: Analysis of the "Big Five" personality dimensions. *Personality and Individual Differences*, 20, 47-54.
- Hofstee, W. K. B., de Raad, B., & Goldberg, L. R. (1992). Integration of the Big-Five and circumplex approaches to trait structure. *Journal of Personality and Social Psychology*, 63, 146-163.
- Hogan, R., & Hogan, J. (1992). *Hogan personality inventory manual*. Tulsa, OK: Hogan Assessment Systems.
- Horn, J. (1965). A rationales and test for the number of factor in factor analysis. *Psychometrika*, 30, 179-185.
- Jackson, D. N. (1994). *Jackson personality inventory-revised manual*. Port Huron, MI: Sigma Assessment Systems.
- Jackson, D. N., Paunonen, S. V., & Tremblay, P. F. (2000). *Six factor personality questionnaire manual*. Port Huron, MI: Sigma Assessment Systems.
- Kirkcaldy, B.D. & Mooshage, B., (1993). Personality profiles of conduct and emotionally disordered adolescents. *Personality and Individual Differences*, 15, 95-96.
- Lee, K., & Ashton, M. C. (2004). Psychometric properties of the HEXACO Personality Inventory. *Multivariate Behavioral Research*, 39, 329-358.
- Lorenzo-Seva, U., & Ferrando, P.J. (2006). FACTOR: A computer program to fit the exploratory factor analysis model. *Behavioral Research Methods, Instruments and Computers*, 38(1), 88-91.
- Russell, M & Carol, D. (2000) *16PF 5 Manual*. Madrid: TEA.
- Saucier, G. and Goldberg, L. R. (1995) So What Do You Propose We Use Instead? A Reply to Block1, *Psychological Bulletin*, 117, 2, 221-225
- Saucier, G. (1997). Effects of variable selection on the factor structure of person descriptors. *Journal of Personality and Social Psychology*, 73, 1296-1312.
- Tabachnick, B. G. & Fidell, L.S. (2001). *Using multivariate statistics* (4a ed.) Boston: Allyn and Bacon.
- Thompson, B. (2002). *Exploratory and Confirmatory Factor Analysis*. Washington, DC: American Psychological Association.

Fecha de Recepción: 08 -06 -09

Fecha de Aceptación: 30 -07 -09